



Universitat de Lleida

GUÍA DOCENTE
**SOCIOLINGÜÍSTICA ESPAÑOLA
E HISPANOAMERICANA**

Coordinación: CALERO FERNANDEZ, MA.ANGELES

Año académico 2022-23

Información general de la asignatura

Denominación	SOCIOLINGÜÍSTICA ESPAÑOLA E HISPANOAMERICANA			
Código	101065			
Semestre de impartición	1R Q(SEMESTRE) EVALUACIÓN CONTINUADA			
Carácter	Grado/Máster	Curso	Carácter	Modalidad
	Doble titulación: Grado en Lenguas Aplicadas y Traducción y Grado en Filología Hispánica	4	OBLIGATORIA	Presencial
	Grado en Filología Hispánica	3	OBLIGATORIA	Presencial
Número de créditos de la asignatura (ECTS)	6			
Tipo de actividad, créditos y grupos	Tipo de actividad	PRAULA	TEORIA	
	Número de créditos	3	3	
	Número de grupos	1	1	
Coordinación	CALERO FERNANDEZ, MA.ANGELES			
Departamento/s	FILOLOGIA CLASICA, FRANCESA E HISPANICA			
Distribución carga docente entre la clase presencial y el trabajo autónomo del estudiante	Horas presenciales: 60. Horas de trabajo autónomo del alumno o alumna: 90.			
Información importante sobre tratamiento de datos	Consulte este enlace para obtener más información.			
Idioma/es de impartición	Castellano			

Profesor/a (es/as)	Dirección electrónica\nprofesor/a (es/as)	Créditos impartidos por el profesorado	Horario de tutoría/lugar
CALERO FERNANDEZ, MA.ANGELES	mariaangeles.calero@udl.cat	2	
MILLERA GRACIA, PAU	pau.millera@udl.cat	4	

Información complementaria de la asignatura

Estudio de la incidencia de los factores sociales en la diversidad del comportamiento lingüístico y en la propia estructura y evolución de la lengua española, prestando especial atención al contacto del español con otras lenguas y a su regulación y planificación lingüísticas, así como a la repercusión de las diferencias de género y su contribución a la construcción y mantenimiento de los estereotipos sexuales, diseñando estrategias alternativas.

El alumnado extranjero que proceda de programas de movilidad o de intercambio debe tener presente que esta asignatura precisa un conocimiento oral y escrito de la lengua española correspondiente, como mínimo, a un nivel intermedio (B2 del *Marco Común Europeo de Referencia*).

Observaciones: Se informa de que quedará automáticamente suspendido todo ejercicio que presente más de cinco faltas de ortografía o de construcción, en el bien entendido de que la presencia de errores ortográficos, de puntuación, morfológicos, léxico-semánticos y/o de redacción será siempre tenida en cuenta en el momento de evaluar la asignatura. En asignaturas de una titulación de Filología es imprescindible usar la lengua (oral y escrita) con corrección y rigor.

Objetivos académicos de la asignatura

- Adquirir las nociones básicas y los métodos de la sociolingüística, la sociología del lenguaje, la etnografía de la comunicación y la etnolingüística.
- Reconocer la repercusión de los factores sociales en el comportamiento lingüístico y captar que las lenguas no son asépticas sino que contienen una visión del mundo particular y sesgada.
- Identificar las fuentes de desigualdades de género que operan en el sistema lingüístico y en la comunicación y diseño de estrategias para fomentar la equidad.
- Descubrir los diversos mecanismos del cambio lingüístico y analizar las situaciones derivadas del contacto del español con otras lenguas en España y América.
- Desarrollar destrezas básicas que permitan una aproximación a los mecanismos de política y planificación lingüísticas.
- Poner en práctica los métodos de análisis cuantitativos y cualitativos propios de las ciencias sociales.

Competencias

Competencias básicas que se trabajan en esta asignatura

- CB2 Aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.
- CB3 Capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.
- CB5 Saber desarrollar aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores

con un alto grado de autonomía.

Competencias generales que se trabajan en esta asignatura

- CG2. Analizar y evaluar un tema o materia, aplicando un razonamiento crítico y objetivo.
- CG6 Demostrar una actitud sistémica de rigor en el trabajo.
- CG7 Demostrar capacidad de aprendizaje autónomo y madurez intelectual.
- CG8 Planificar adecuadamente la organización del trabajo y la investigación.
- CG10 Identificar y saber gestionar las diferentes fuentes de documentación e información como base para potenciar el estudio.
- CG11 Saber utilizar la terminología y las técnicas propias del ámbito disciplinar o profesional.

Competencias específicas que se trabajan en esta asignatura

- CE2 Saber identificar los principios básicos sobre los que se sustenta el estudio del lenguaje humano.
- CE3 Tener capacidad para trabajar en entornos tecnológicos con aplicaciones lingüísticas.
- CE4 Conocer los aspectos sistemáticos de los usos de la lengua desde distintas perspectivas de análisis gramaticales: fonética, fonológica, léxica, morfológica, semántica, sintáctica, discursiva, pragmática y sociolingüística.
- CE7 Reconocer las estrategias y canales de transmisión de la lengua española.
- CE8 Reconocer la evolución histórica, externa e interna, de la lengua española y capacidad para entender e identificar distintos registros y variantes dialectales.
- CE24 Saber asesorar y gestionar la política lingüística y de comunicación de una empresa o institución.

Competencias transversales que se trabajan en esta asignatura

- CT1 Adquirir una adecuada comprensión y expresión oral y escrita del catalán y del castellano.
- CT3 Adquirir capacitación en el uso de las nuevas tecnologías y de las tecnologías de la información y la comunicación.
- CT5 Adquirir nociones esenciales del pensamiento científico.

Contenidos fundamentales de la asignatura

1. Relaciones entre lengua y sociedad y las disciplinas que las estudian.
2. Variación lingüística y diversidad del español.
3. Metodología de la investigación sobre lengua y sociedad.
4. Variación y género.
5. Variación y contacto de lenguas.
6. Planificación y política lingüísticas.

(El orden de los contenidos podrá verse modificado en función de los temas de los que vayan a tratar los trabajos de curso.)

Ejes metodológicos de la asignatura

Tabla de actividades formativas y dedicación horaria del alumnado			
actividad	descripción	HP	HNP
Clase magistral	Explicación del temario	36	0

Prácticas	Prácticas sobre recogida de datos, vaciado y tratamiento estadístico. Prácticas sobre identificación de casos de designación no inclusiva.	6	6
Trabajo	Investigación sociolingüística de campo.	6	35
Otros	Actividades de clase inversa y de aprendizaje colaborativo. (En el caso de que, por el número de estudiantes o por la dinámica de la asignatura, no puedan hacerse, serán sustituidas por clases magistrales y/o prácticas [HP] y por horas de estudio para el examen y para el trabajo [HNP]).	10	20
Evaluación	Examen (Se trata del examen de la primera parte de la asignatura. La segunda parte se evalúa en la fecha establecida por la Facultad de Letras, fuera del horario lectivo).	2	29
TOTAL		60	90

HP: horas de presencialidad,

HNP: horas de trabajo autónomo del/de la estudiante

Plan de desarrollo de la asignatura

Véase la **Metodología**.

Sistema de evaluación

Criterios generales

1. Quedará automáticamente suspendido todo ejercicio (práctica, examen, trabajo, informe) que presente más de cinco faltas de ortografía o de construcción, en el bien entendido de que la presencia de errores ortográficos, de puntuación, morfológicos y/o de redacción será siempre tenida en cuenta en el momento de evaluar la asignatura. En asignaturas de una titulación de Filología es imprescindible usar la lengua (oral y escrita) con corrección y rigor.
2. En cas de plagi, s'aplicarà el que estableix la *Normativa de Avaluació i Qualificació de la Docència en els Graus i Màsters de la UdL*.
3. Es requisito tener aprobado el trabajo y sacar una media de 5 entre ambos exámenes para aplicar los porcentajes.

Tipología de evaluación

- **Evaluación ordinaria**

La evaluación ordinaria **es continua**.

Se distribuye de la siguiente manera.

Tabla de mecanismos de evaluación continua			
mecanismos de evaluación	descripción de los criterios	observaciones	% sobre la nota final

Examen	Examen 1 Podrán realizarse pequeños test de lecturas, que ayudarán a la preparación del examen.	Se evalúa la adquisición de los conceptos y teorías que sustentan la primera parte de la asignatura.	30%
Examen	Examen 2 Podrán realizarse pequeños test de lecturas, que ayudarán a la preparación del examen.	Se evalúa la adquisición de los conceptos y teorías que sustentan la segunda parte de la asignatura.	30%
Trabajo	Investigación sociolingüística de campo.	La guía de elaboración del trabajo se colgará en la herramienta de Actividades del campus virtual. El alumno o alumna entregará el trabajo por la misma herramienta.	30%
Actividades	Actividades de clase invertida o preparatorias del trabajo de investigación.	Se evalúa la comprensión y adquisición de los contenidos incluidos en las lecturas o vídeos que deban leerse o visualizarse, en el caso de las actividades de clase invertida. Se evalúa la adecuación y corrección de las tareas preparatorias para el trabajo de investigación.	10%
TOTAL			100%

- **Evaluación alternativa**

Los/las estudiantes que combinen sus estudios con **un trabajo a tiempo completo** tienen derecho a pedir **evaluación alternativa** en un plazo de **5 días desde el comienzo del semestre**. Para más información, enviar un correo electrónico a lletres.secretariacentre@udl.cat o dirigirse a la Secretaría de la Facultad de Letras.

Se distribuye de la siguiente manera.

Tabla de mecanismos de evaluación alternativa			
mecanismos de evaluación	descripción de los criterios	observaciones	% sobre la nota final

Examen	Examen teórico-práctico	Se evalúa la adquisición de los conceptos, teorías y métodos que sustentan la asignatura, así como las habilidades de interpretación de datos estadísticos y gráficos desde la disciplina sociolingüística. Contendrá una parte en la que se desarrollará una cuestión de amplio alcance; otra parte en la que se dará respuesta breve a cuestiones más precisas, y una tercera parte dedicada a analizar un caso práctico.	100%
TOTAL			100%

Bibliografía y recursos de información

Al inicio de curso se establecerán las lecturas obligatorias, así como otras complementarias para la realización de las actividades de aprendizaje colaborativo.

1. Bibliografía básica

Calero Fernández, M^a Ángeles. 2007. *Percepción social de los sexolectos*. Cádiz: Universidad de Cádiz.

López Morales, Humberto. 2004. *Sociolingüística*. Madrid: Gredos. 3^a edición aumentada.

Lozano Domínguez, Irene. 1995. *Lenguaje masculino y lenguaje femenino. ¿Condiciona nuestro sexo la manera de hablar?* Madrid: Minerva.

Moreno Fernández, Francisco. 1998. *Principios de sociolingüística y de sociología del lenguaje*. Barcelona: Ariel.

Moreno Fernández, Francisco. 1990. *Metodología sociolingüística*. Madrid: Gredos.Deusto.

Ruiz, Francesc, Rosa Sanz y Jordi Solé. 2001. *Diccionari de sociolingüística*, Barcelona: Enciclopèdia Catalana.

2. Obras generales

Almeida, Manuel. 1999. *Sociolingüística*. Universidad de La Laguna.

Bernstein, Basil. 1980. *Langage et classes sociales: codes sociolinguistiques et contrôle sociale*. Paris: Éditions de Minuit.

Calero Fernández, M^a Ángeles. 2007. *Percepción social de los sexolectos*. Cádiz: Universidad de Cádiz.

García Mouton, Pilar. 2003. *Así hablan las mujeres. Curiosidades y tópicos del uso femenino del lenguaje*. Madrid: La Esfera de los Libros. Prólogo de Álex Grijelmo.

Fasold, Ralph. 1996. *La sociolingüística de la sociedad. Introducción a la Sociolingüística*. Madrid: Visor.

García Marcos, Francisco. 1999. *Fundamentos críticos de sociolingüística*. Universidad de Almería. García Mouton, Pilar. 1999. *Cómo hablan las mujeres*. Madrid: Arco/Libros.

Gimeno Menéndez, Francisco. 1990. *Dialectología y sociolingüística españolas*. Universidad de Alicante.

Hudson, R.A. 1980. *La sociolingüística*. Barcelona: Anagrama, 1981.

- Labov, William. 1983. *Modelos sociolingüísticos*. Madrid: Cátedra.
- Lavandera, Beatriz. 1984. *Variación y significado*. Buenos Aires: Hachette.
- López Morales. 1994. *Métodos de investigación lingüística*. Salamanca: Ediciones Colegio de España.
- Lüdtke, Helmut. 1998. *El cambio lingüístico*. Universidad Autónoma de Barcelona.
- Moreno Fernández, Francisco (ed.). 1992. *Sociolinguistics and Stylistic Variation*. Monográfico de LynX 3.
- Pearson, Judy C., Lynn H. Turner y W. Todd-Mancillas. 1985. *Comunicación y género*. Barcelona: Paidós. 1993.
- Romaine, Suzanne. 1996. *El lenguaje en la sociedad*. Barcelona: Ariel.
- Rotaetxe Amusatogui, Karmele. 1988. *Sociolingüística*. Madrid: Síntesis.
- Ruiz, Francesc, Rosa Sanz y Jordi Solé. 2001. *Diccionari de sociolingüística*, Barcelona: Enciclopèdia Catalana.
- Serrano, M^a José. 1996. *Cambio sintáctico y prestigio lingüístico*. Frankfurt - Madrid: Vervuert / Iberoamericana.
- Silva-Corvalán, Carmen. 1989. *Sociolingüística. Teoría y análisis*. Madrid: Alhambra.
- Tannen, Deborah. 1994. *Gender and Discourse*. Oxford-New York: Oxford University Press. Tiene traducción española: 1996. *Género y discurso*. Barcelona-Buenos Aires: Paidós.

3. Estudios sociolingüísticos sobre el español

- Alba, Orlando. 1990. *Variación fonética y diversidad social en el español dominicano de Santiago*. Santiago: PUCMM.
- Bastardas, A. y J. Soler (eds.). 1988. *Sociolingüística i llengua catalana*. Barcelona: Empúries.
- Borrego Nieto, Julio. 1981. *Sociolingüística rural: Investigación en Villadepera de Sayago*. Universidad de Salamanca.
- Calero Fernández, M^a Ángeles. 1993. *Estudio sociolingüístico del habla de Toledo*. Lleida: Pagès Editors.
- Calero Fernández, M^a Ángeles. 2006a. "Creencias y actitudes lingüísticas en torno al género gramatical en español", en M^a Isabel Sancho Rodríguez, Lourdes Ruiz Solves y Francisco Gutiérrez García (eds.), *Estudios sobre lengua, literatura y mujer*, Universidad de Jaén, pp. 235-284.
- Calero Fernández, M^a Ángeles. 2006b. "El español en Cataluña: una revisión sociolingüística", en Ana M^a Cestero, Isabel Molina y Florentino Paredes (eds.), *Estudios sociolingüísticos del español de España y América*, Madrid, Arco/Libros, pp. 205-211.
- Carbonero, Pedro y M^a Teresa Palet. 1990. *Sociolingüística andaluza 5: Habla de Sevilla y hablas americanas*. Universidad de Sevilla.
- Casanovas Català, Montserrat. 2000. *Análisis cualitativo y cuantitativo de la morfosintaxis de una segunda lengua: el caso del español en contacto con el catalán*. Tesis Doctoral, Universidad de Lleida.
- Casanovas Català, Montserrat. 2005. *Español y catalán en contacto. La expresión deíctica en el castellano hablado en Lleida*, Aachen: Shaken.
- Cortés Rodríguez, Luis. 1986. *Sintaxis del coloquio. Aproximación sociolingüística*. Universidad de Salamanca.
- Díaz Peralta, Marina. 2000. *La expresión de futuro en el español de Las Palmas de Gran Canaria*. Las Palmas: Cabildo de Gran Canaria.

- Díez de Revenga, Pilar y José María Jiménez Cano (eds.). 1996. *Estudios de sociolingüística. Sincronía y diacronía*. Murcia: DM.
- Díez de Revenga, Pilar y José María Jiménez Cano (eds.). 1999. *Estudios de sociolingüística II. Sincronía y diacronía*. Murcia: DM.
- Etxebarria Arostegui, Maitena. 1985. *Sociolingüística urbana. El habla de Bilbao*. Salamanca: Universidad de Salamanca / Universidad de Deusto.
- Etxebarria Arostegui, Maitena. 1995. *El bilingüismo en el Estado español*. Bilbao: Ediciones FBV.
- Etxebarria Arostegui, Maitena. 2000. *Variación sociolingüística en una comunidad bilingüe*. Bilbao: Universidad del País Vasco.
- García, Constantino. 1976. "Interferencias lingüísticas entre el gallego y el catalán". *RSEL* 6.2, 327-343.
- Gómez Molina, José Ramón. 1986. *Estudio sociolingüístico de la comunidad de habla de Sagunto (Valencia)*. València: Institució Valenciana d'Estudis i Investigació.
- González Ferrero, Juan Carlos. 1991. *La estratificación sociolingüística de una comunidad semiurbana: Toro (Zamora)*. Universidad de Salamanca.
- Lamíquiz, Vidal y Pedro Carbonero. 1985. *Sociolingüística andaluza 1: Metodología y estudios*. Universidad de Sevilla.
- López García, Ángel y Ricardo Morant. 1991. *Gramática femenina*. Madrid: Cátedra.
- López Morales, Humberto. 1983. *Estratificación social del español de San Juan de Puerto Rico*. México: UNAM.
- Martín Zorraquino, M^a Antonia, M^a Rosa Fort Cañellas, M^a Luisa Arnal Purroy y Javier Giralt Latorre. 1995a. *Estudio sociolingüístico de la Franja Oriental de Aragón*. Universidad de Zaragoza.
- Martín Zorraquino, M^a Antonia, M^a Rosa Fort Cañellas, M^a Luisa Arnal Purroy y Javier Giralt Latorre. 1995b. *Estudio sociolingüístico de la Franja Oriental de Aragón. Anexos*. Universidad de Zaragoza.
- Martínez Martín, Federico Miguel. 1983. *Fonética y sociolingüística en la ciudad de Burgos*. Madrid: CSIC.
- Medina López, Javier. 1993. *Sociolingüística del tratamiento en una comunidad rural (Buenavista del Norte. Tenerife)*. Santa Cruz: Ayuntamiento de Buenavista del Norte / Viceconsejería de Cultura y Deportes del Gobierno de Canarias.
- Montoya Abad, Brauli. 1996. *Alacant: La llengua interrompuda*. Valencia: Denes.
- Real Academia Galega. 1993. "Datos sobre o mapa sociolingüístico de Galicia". En *Actas del I Simposi de Demolingüística*. Tortosa: Institut de Sociolingüística Catalana.
- Real Academia Galega. 1994. *Lingua inicial y competencia lingüística en Galicia*. Santiago. Real Academia Galega.
- Rojo, Guillermo. 1981. "Conductas y actitudes sociolingüísticas en Galicia". *RSEL* 11.2, 269-310.
- Samper Padilla, José Antonio. 1990. *Estudio sociolingüístico del español de Las Palmas de Gran Canaria*. Las Palmas: Cabildo Insular de Gran Canaria.
- Serrano, M^a José (ed.). 1999. *Estudios de variación sintáctica*. Frankfurt - Madrid: Vervuert / Iberoamericana.
- Serrano, M^a José. 1994. *La variación sintáctica: formas verbales del periodo hipotético en español*. Madrid: Entinema.
- Siguan, Miguel. 1992. *La España plurilingüe*. Madrid: Alianza.
- Silva-Corvalán, Carmen. 2001. *Sociolingüística y pragmática del español*. Washintong, D.C.: Georgetown University Press.

Williams, Lynn. 1987. *Aspectos sociolingüísticos de la ciudad de Valladolid*. Valladolid: Universidad de Valladolid / Universidad de Exeter.

4. Vídeos

<http://www.youtube.com/watch?v=hry5wg03APQ> (Conferencia sobre conceptos básicos de la sociolingüística y etnografía de la comunicación. Mariana Szeretter y Paula García. 1ª parte. Duración: 35:43')

<http://www.youtube.com/watch?NR=1&v=N9pFmSYdEsc&feature=endscreen> (Conferencia sobre conceptos básicos de la etnografía de la comunicación. Paula García. 2ª parte. Duración: 38:22')